

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Krejci Lager & Umschlagbetriebs GmbH

Žalovaná: Olbrich Transport und Logistik GmbH

Prejudiciálna otázka

Predstavuje zmluva o uskladnení tovaru zmluvu o „poskytnutí služieb“ v zmysle článku 5 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 44/2001 ⁽¹⁾ z 22. decembra 2000 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach?

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 12, 2001, s. 1; Mim. vyd. 19/004, s. 42.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour constitutionnelle (Belgicko) 22. októbra 2012 — Institut professionnel des agents immobiliers (IPI)/Geoffrey Englebert, Immo 9 SPRL, Grégory Francotte

(Vec C-473/12)

(2013/C 26/36)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Cour constitutionnelle

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Institut professionnel des agents immobiliers (IPI)

Žalovaní: Geoffrey Englebert, Immo 9 SPRL, Grégory Francotte

Prejudiciálne otázky

- Má sa článok 13 ods. 1 písm. g) *in fine* smernice Európskeho parlamentu a Rady 95/46/EHS z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov ⁽¹⁾ vykladať v tom zmysle, že členským štátom ponecháva možnosť rozhodnúť sa, či upravia alebo neupravia výnimku z povinnosti okamžite poskytnúť informácie uvedenej v článku 11 ods. 1, pokiaľ je táto výnimka nevyhnutná na ochranu práv a slobôd iných osôb, alebo členské štáty v tejto oblasti podliehajú obmedzeniam?
- Vzťahuje sa v závislosti od okolností výnimka stanovená v článku 13 ods. 1 písm. d) a g) *in fine* už citovanej smernice na pracovné činnosti súkromných detektívov upravené vnútroštátnym právom a vykonávané v službách orgánov oprávnených oznamovať súdnym orgánom akékoľvek porušenie ustanovení, ktoré chránia profesijný titul a organizujú určitú profesiu?

- Je v prípade zápornej odpovede na druhú otázku článok 13 ods. 1 písm. d) a g) *in fine* už citovanej smernice zlučiteľný s článkom 6 ods. 3 Zmluvy o Európskej únii, konkrétne so zásadou rovnosti a zákazu diskriminácie?

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 281, s. 31; Mim. vyd. 13/015, s. 355.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Verwaltungsgerichtshof (Rakúsko) 22. októbra 2012 — Schiebel Aircraft GmbH

(Vec C-474/12)

(2013/C 26/37)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Verwaltungsgerichtshof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolaateľka: Schiebel Aircraft GmbH

Žalovaný: Bundesminister für Wirtschaft, Familie und Jugend

Prejudiciálna otázka

Je vnútroštátna právna úprava členského štátu, akou je predpis, ktorý sa má uplatniť vo veci samej, v rozpore s právom Únie, najmä s článkami 18, 45 a 49 v spojení s článkom 346 ods. 1 písm. b) ZFEÚ, podľa ktorého členovia orgánov konajúci zo zákona v mene spoločnosti alebo spoločníci poverení riadením spoločnosti a oprávnení zastupovať spoločnosť, ktorá chce vykonávať živnosť pozostávajúcu z obchodovania s vojenskými zbraňami a vojenskou muníciou a zo sprostredkovania nákupu a predaja vojenských zbraní a vojenskej munície, musia mať rakúsku štátnu príslušnosť a štátna príslušnosť iného členského štátu EHP nepostačuje?

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Fővárosi Törvényszék (Maďarsko) 22. októbra 2012 — UPC DTH SárI/Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Elnökhelyettese

(Vec C-475/12)

(2013/C 26/38)

Jazyk konania: maďarčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Fővárosi Törvényszék (predtým Fővárosi Bíróság)

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: UPC DTH Sárl

Žalovaný: Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Elnökhelyettese

Prejudiciálne otázky

1. Má sa článok 2 písm. c) rámcovej smernice, teda smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/21/ES zo 7. marca 2002 ⁽¹⁾, zmenenej a doplnenej smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2009/140/ES z 25. novembra 2009 ⁽²⁾, vykladať v tom zmysle, že služba, ktorou poskytovateľ služby zabezpečuje za odplatu podmienený prístup k balíku programov, ktorý obsahuje služby rozhlasových a televíznych programov a ktorý sa prenáša cez satelit, sa má považovať za elektronickú komunikačnú službu?
2. Má sa Zmluva o fungovaní Európskej únie vykladať v tom zmysle, že na službu opísanú v prvej otázke sa vzťahuje zásada slobodného poskytovania služieb medzi členskými štátmi, pokiaľ ide o službu poskytovanú z Luxemburska na územie Maďarska?
3. Má sa Zmluva o fungovaní Európskej únie vykladať v tom zmysle, že v prípade služby opísanej v prvej otázke krajina určenia, do ktorej smeruje služba, má právo obmedziť poskytovanie takýchto služieb tým, že stanoví, že [poskytovateľ] služby je povinný zaregistrovať sa v členskom štáte a zriadiť si pobočku alebo samostatný právny subjekt, a tiež tým, že vyžaduje, aby sa tento druh služieb mohol poskytovať až po založení pobočky alebo samostatného právneho subjektu?
4. Má sa Zmluva o fungovaní Európskej únie vykladať v tom zmysle, že správne konania týkajúce sa služieb popísaných v prvej otázke, bez ohľadu na členský štát, v ktorom pôsobí alebo je zaregistrovaný podnik, ktorý poskytuje službu, podliehajú právomoci správnych orgánov členského štátu, ktorý má právomoc na základe miesta, v ktorom sa [poskytuje] služba?
5. Má sa článok 2 písm. c) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/21/ES zo 7. marca 2002 (rámcová smernica) vykladať v tom zmysle, že služba popísaná v prvej otázke sa má považovať za elektronickú komunikačnú službu, alebo sa uvedená služba má považovať za službu podmieneného prístupu poskytovanú s použitím systému podmieneného prístupu vymedzeného v článku 2 písm. f) rámcovej smernice?

6. Majú sa relevantné ustanovenia na základe vyššie uvedeného vykladať v tom zmysle, že poskytovateľ služby popísanej v prvej otázke sa má považovať za poskytovateľa elektronických komunikačných služieb podľa právnych predpisov Spoločenstva?

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/21/ES zo 7. marca 2002 o spoločnom regulačnom rámci pre elektronické komunikačné siete a služby (rámcová smernica) (Ú. v. EÚ L 108, s. 33; Mim. vyd. 13/029, s. 349).

⁽²⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/140/ES z 25. novembra 2009, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 2002/21/ES o spoločnom regulačnom rámci pre elektronické komunikačné siete a služby, 2002/19/ES o prístupe a prepojení elektronických komunikačných sietí a príslušných zariadení a 2002/20/ES o povolení na elektronické komunikačné sieťové systémy a služby (Ú. v. EÚ L 337, s. 37).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundespatentgericht (Nemecko) 24. októbra 2012 — Hogan Lovells International LLP/Bayer CropScience K.K.

(Vec C-477/12)

(2013/C 26/39)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bundespatentgericht

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: Hogan Lovells International LLP

Žalovaná: Bayer CropScience K.K.

Prejudiciálna otázka

Je na účely uplatnenia článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 1610/96 ⁽¹⁾ rozhodujúce výlučne povolenie na uvedenie na trh podľa článku 4 smernice 91/414/EHS alebo článku 8 ods. 1 smernice 91/414/EHS alebo môže byť certifikát udelený aj na základe povolenia na uvedenie na trh podľa článku 8 ods. 4 smernice 91/414?

⁽¹⁾ Nariadenie č. 1610/96 Európskeho parlamentu a Rady z 23. júla 1996 o vytvorení doplnkového ochranného certifikátu pre výrobky na ochranu rastlín (Ú. v. ES L 198, s. 30; Mim. vyd. 003/19, s. 335).